

**工務小組委員會
2015 年 11 月 11 日會議**

**19QW－活化計劃－活化前粉嶺裁判法院為
香港青年協會領袖發展中心**

政府當局須跟進的事項

**(A) 前粉嶺裁判法院項目 3,940 萬元的建築工程費用當中，
保育工程預計費用的資料**

前粉嶺裁判法院項目 3,940 萬元的建築工程費用當中，保育工程的預計費用為 750 萬元。保育工程包括前法庭、前囚室、前囚室走廊、前囚車停車位、前繳費處、前法官辦公室、前法官走廊、前法官樓梯和前犯人樓梯的翻新及修復工程。

**(B) 活化前粉嶺裁判法院後各設施經修訂以方便市民的每周
開放時間**

考慮到議員的意見，訓練中心的開放時段修訂為星期一至星期日上午 10 時至下午 6 時。露天的綠化庭園範圍和校園餐廳亦會於星期一至星期日上午 8 時至下午 9 時向公眾開放。

除了辦公室、機房和宿舍範圍外，公眾人士可於開放時段內免費進入室內的大部分場地，包括前法庭、前囚室、前囚室走廊、前囚車停車位、保育閣(前繳費處)、前法官辦公室、前法官走廊、前法官樓梯和前犯人樓梯，除非這些場地正被使用或用作訓練用途。在開放時段以外，公眾人士亦可以電郵或透過官方網站聯絡管理人員預約參觀。

香港青年協會安排每月最少 20 次公眾導賞團參觀訓練

中心，每年 4 次導賞團探索北區的文化景點，以及每年舉辦 2 次開放日。

有關開放時段、公眾可前往的範圍、導賞團和開放日數目的要求會在租賃協議中規定。

(C) 香港青年協會最近的財務狀況資料；香港青年協會多年來有盈餘的原因，以及為何不以核數師報告的方式陳述其財務報表(卻以不是法定帳目的方式表達)

香港青年協會每年聘請核數師編寫經審計的財務報表；而年報包括其中臚列的財務狀況的詳細摘要，可於香港青年協會的網頁查閱 (<http://www.hkfyg.org.hk/page.aspx?corpname=hkfyg&i=%203550&locale=zh-HK>)。截至 2015 年 3 月 31 日的年度財務摘要，已摘錄於附件以供參考。截至 2015 年 3 月 31 日，香港青年協會的財政儲備大約等於 10 個月的營運開支。此財政儲備水平與香港其他主要非牟利社會服務機構的儲備大致相同。

香港青年協會是本港主要的非牟利機構之一，特別針對支援香港的青年工作。鑒於本港青年正面對一個波動的經濟環境和不斷轉變的社會，香港青年協會需要維持富經驗的人手和足夠的財政儲備以提供有質素的服務。在急速轉變的環境下，香港青年協會致力適時回應青年需要。此財政儲備提供一個可靠的經費來源以維持服務，同時可開拓新的青年工作措施和服務。

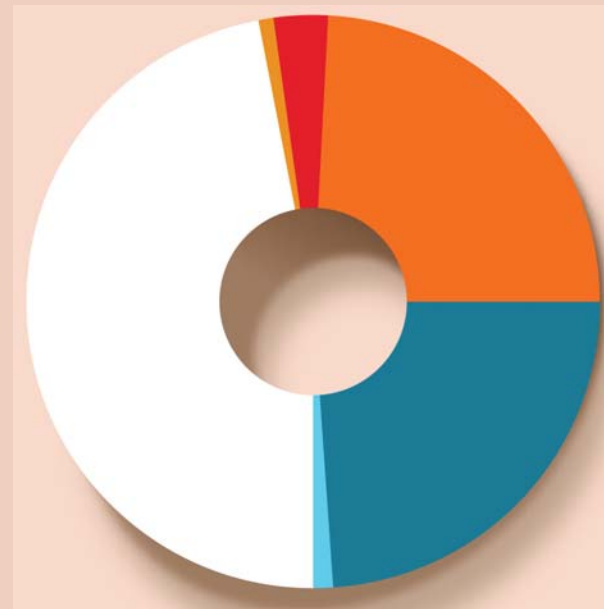
考慮到香港青年協會的營運規模，其已進行的項目範疇與及經濟環境下的財政挑戰，此財政儲備水平是審慎和合適的，並能反映作為一個負責任非牟利機構的承擔。

發展局

2015 年 11 月

FINANCIAL HIGHLIGHTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2015 (CONSOLIDATED)
財務摘要
截至2015年3月31日年度 (綜合)

Analysis of Income
收入來源



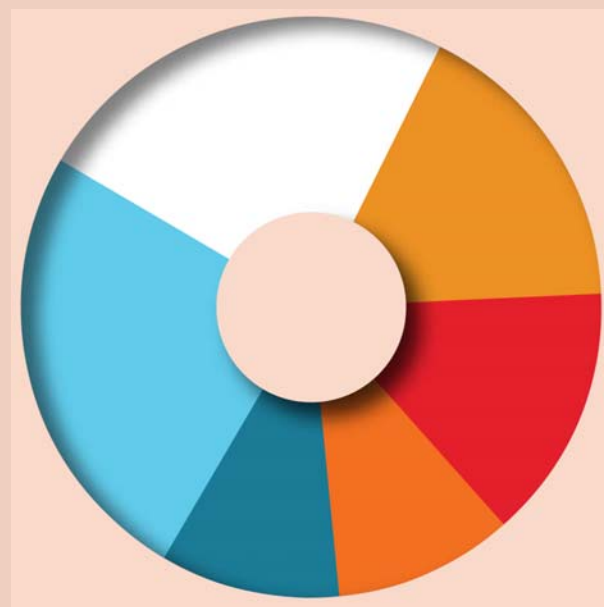
- 47% ● Government Subvention
政府資助
- 1% ● Community Chest Allocations
香港公益金撥款
- 3% ● The Hong Kong Jockey Club Charities Trust Grants
香港賽馬會慈善信託基金撥款
- 24% ● Dues and Fees
活動收入
- 24% ● Other Donations and Income
外界捐款及其他收入
- 1% ● Investment Income
投資收入

Operating Expenditure by Services
按服務所投放之開支



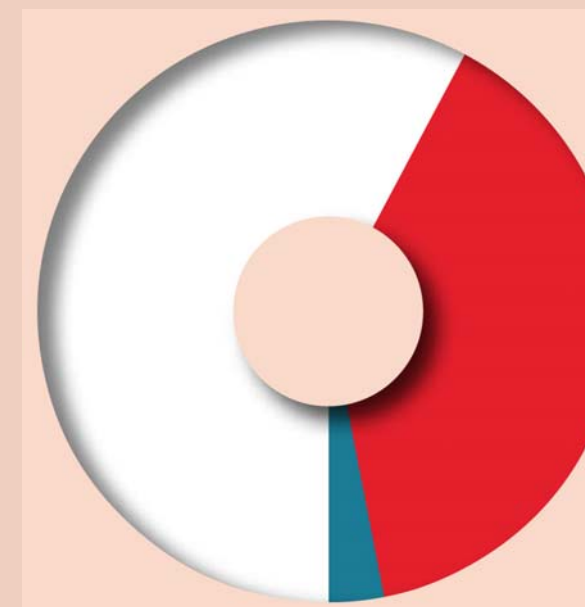
- 29% ● Youth S.P.O.Ts
青年空間
- 18% ● Education Services
教育服務
- 10% ● Counselling Services
輔導服務
- 9% ● Development and Support
拓展及支援
- 7% ● Leisure, Cultural and Sports Services
文康體藝
- 27% ● Other Services
其他服務

Income Generated by Service Units
按服務所得之收入



- 24% ● Youth S.P.O.Ts
青年空間
- 17% ● Development and Support
拓展及支援
- 14% ● Leisure, Cultural and Sports Services
文康體藝
- 10% ● Counselling Services
輔導服務
- 10% ● Education Services
教育服務
- 25% ● Other Services
其他服務

Operating Expenditure by Types
開支項目



- 58% ● Personal Emoluments
薪酬
- 39% ● Other Charges
其他開支
- 3% ● Rent and Rates
租金及差餉

THE HONG KONG FEDERATION OF YOUTH GROUPS
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2015

香港青年協會

全面收入表

截至 2015 年 3 月 31 日年度

	2015 HK\$	2014 HK\$
Income		
Government subvention	214,647,782	213,085,580
Community Chest allocations	5,113,399	5,168,950
Social Welfare Department Grant for Pioneer Project	776,400	741,523
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust grants	15,030,860	11,132,904
Lotteries Fund recurrent grants	1,936,531	2,127,033
Beat Drugs Fund recurrent grants allocation	1,497,739	955,875
Quality Education Fund recurrent grants	1,292,816	849,260
Dues and fees	133,135,717	114,328,360
Other donations and income	86,712,413	71,240,194
Interest income	3,650,137	3,558,835
Dividend income from available-for-sale financial assets	1,213,052	861,616
Grants for capital expenditures	48,056,901	47,493,018
Net realised gains on disposals of available-for-sale financial assets	-	201,450
	513,063,747	471,744,598
Expenditure		
Salaries and allowances	242,528,162	238,557,786
Retirement benefit costs	21,335,990	20,736,286
Rent	14,493,965	14,165,868
Government rent	671,982	583,570
Rates	2,617,957	2,148,234
Administrative expenses	2,573,729	2,585,178
Utilities	6,297,272	6,084,987
Stores and equipment	7,477,499	6,306,095
Transport and travelling	927,641	1,027,173
Staff amenities	629,953	658,116
Audit fee	556,700	517,000
Losses on disposals of property, plant and equipment	271,741	5,049
Depreciation of property, plant and equipment	56,165,174	55,833,091
Programme expenses	129,655,732	106,449,261
Net exchange losses	312,661	118,149
Miscellaneous expenses	2,626,563	2,991,089
	489,142,721	458,766,932
Surplus for the year	23,921,026	12,977,666
Other comprehensive income		
<i>Items that may be reclassified to statement of income or expenditure</i>		
Net realised gains on disposals of available-for-sale financial assets	(649,620)	(201,450)
Fair value gains on available-for-sale financial assets	1,119,088	2,967,574
Other comprehensive income for the year	469,468	2,766,124
Total comprehensive income for the year	24,390,494	15,743,790

The statement on non-statutory accounts for this document is presented on sheet 3.

本文件之非法定帳目聲明陳列於第 3 張。

THE INCORPORATED MANAGEMENT COMMITTEE OF
HKFYG LEE SHAU KEE PRIMARY SCHOOL
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 AUGUST 2014

香港青年協會李兆基小學法團校董會

全面收入表

截至 2014 年 8 月 31 日年度

	2014 HK\$	2013 HK\$
Income		
Government grants	25,342,127	22,334,659
Air-conditioning fee received	156,300	135,300
Bank interest income	205	160
Donations for Teaching and Learning Enhancement Scheme	500,000	500,000
Other donations	5,900	10,880
Income from sundry sales	134,551	120,748
Quality Education fund	247,800	-
Jockey Club life-wide learning fund	56,435	42,467
Programme income	559,134	412,540
Grants for capital expenditures	523,057	-
Sundry income	159,020	216,193
	27,684,529	23,772,947
Expenditure	(26,926,289)	(23,822,016)
Total income less expenditure	758,240	(49,069)
Other comprehensive income for the year	-	-
Total comprehensive income/(loss) for the year	758,240	(49,069)
Representing:		
Accumulated fund	37,971	(13,315)
Government grants reserve	466,339	(261,190)
Teaching and Learning Enhancement Scheme	53,895	207,499
Deferred capital reserve	200,035	17,937
	758,240	(49,069)

附件 ANNEX
全三張其二 SHEET 2 OF 3

HKFYG LEE SHAU KEE COLLEGE LIMITED
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 AUGUST 2014

香港青年協會李兆基書院有限公司
 全面收入表
 截至 2014 年 8 月 31 日年度

		2014 HK\$	2013 HK\$
Income	收入		
Donations	外界捐款	635,135	429,587
Government subsidy	政府資助	34,230,600	32,953,415
Interest income	利息收入	5,405	1,870
School fees	學費	14,339,808	15,057,916
Sundry income	其他收入	605,473	599,464
Grants for capital expenditures	非經常性開支撥款	14,400	-
		49,830,821	49,042,252
Expenditure	支出	(44,704,240)	(40,742,757)
Total income less expenditure	年度盈餘	5,126,581	8,299,495
Other comprehensive loss	其他全面虧損		
<i>Items that may be reclassified to statement of income or expenditure</i>	<i>其後可重新分類至收入及支出表的項目</i>		
Capital expenditures financed by setup fund	由開辦經費資助的非經常性開支	(33,741)	(95,175)
Provision for fee remission	學費減免撥備	(206,754)	(33,570)
Total comprehensive income for the year	年度總全面收入	4,886,086	8,170,750
Representing:	相當於：		
Accumulated fund	累積基金	4,982,593	8,278,985
Deferred capital reserve	非經常性遞延儲備	110,247	(3,975)
Fee remission reserve	學費減免儲備	(206,754)	(33,570)
Government grants reserve	政府資助儲備	-	(70,690)
		4,886,086	8,170,750

THE HONG KONG FEDERATION OF YOUTH GROUPS'
LEE SHAU KEE YOUTH EXCHANGE FUND
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2015

香港青年協會李兆基交流基金
 全面收入表
 截至 2015 年 3 月 31 日年度

附件
 全三張其三

ANNEX
 SHEET 3 OF 3

		2015 HK\$	2014 HK\$
Income	收入		
Interest income	利息收入	1,934	230
Dividend income	股息收入	275,393	241,662
Net realised gains on disposal of financial assets at fair value through other comprehensive income	出售以公允價值計量且其變動計入其他全面收入之金融資產之淨收益	350,057	-
		627,384	241,892
Expenditure	支出		
Auditor's remuneration	核數費用	15,500	15,500
Miscellaneous expenses	雜項支出	897	597
		16,397	16,097
Surplus for the year	年度盈餘	610,987	225,795
Other comprehensive income/(loss)	其他全面收入/(虧損)		
<i>Items that may be reclassified to statement of income or expenditure</i>	<i>其後可重新分類至收入及支出表的項目</i>		
Net realised gains on disposal of financial assets at fair value through other comprehensive income	出售以公允價值計量且其變動計入其他全面收入之金融資產之淨收益	(350,057)	-
Net fair value gains/(losses) on financial assets at fair value through other comprehensive income	以公允價值計量且其變動計入其他全面收入之金融資產之公允價值增益	1,419,395	(207,895)
Other comprehensive income/(loss) for the year	年度其他全面收入/(虧損)	1,069,338	(207,895)
Total comprehensive income for the year	年度總全面收入	1,680,325	17,900

STATEMENT ON NON-STATUTORY ACCOUNTS FOR
THE HONG KONG FEDERATION OF YOUTH GROUPS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2015

The figures relating to the year ended 31 March 2015 included on sheet 2 are extracted from the financial statements of The Hong Kong Federation of Youth Groups (the "Federation"), but they do not constitute the Federation's statutory annual financial statements for that year. The financial statements are prepared in English, the Chinese translation is based on the English version. Where any discrepancy arises between the two versions, the English version shall prevail. Further information relating to those statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Companies Ordinance is as follows:

The Federation will deliver those financial statements to the Registrar of Companies in due course as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance.

The Federation's auditor has reported on those financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its reports; and did not contain a statement under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

香港青年協會
 截至 2015 年 3 月 31 日年度非法定帳目聲明

陳列於第2張的截至 2015 年 3 月 31 日年度的數字，雖然來源於香港青年協會相關年度的財務報表，但不構成香港青年協會就該年度的法定帳目。有關財務報表以英文編製，中文本乃根據英文本翻譯。如兩個版本有歧異，則以英文本為準。根據公司條例第 436 條要求披露的與這些法定帳目有關的更多信息如下：

香港青年協會將按照公司條例第 662(3)條及附表 6 第 3 部的要求，按時向公司註冊處處長遞交有關帳目。

香港青年協會的核數師已就該帳目出具審計報告。該審計報告為無保留意見的審計報告；其中不包含審計師在不出具保留意見的情況下以強調的方式提請使用者注意的任何事項，亦不包含根據公司條例第 406(2)，407(2)或(3)條作出的聲明。